

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qoʻllanma sifatida foydalanishingiz mumkin boʻlib, arizani koreys tilida koreys blankasini toʻldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

Ko'chmas mulk bitimlarini boshqarish tizimi
(rtms.molit.go.kr) orqali ham ariza berish
mumkin.

접수번호 Qayd raqami	접수일시 Qayd etish sanasi	처리기간 Ko'rib chiqish muddati	즉시 Zudlik bilan
신고인 Xabar beruvchi	성명(법인명) F.I.O. (yuridik shaxs nomi)	외국인(법인)등록번호 Rezident (yuridik shaxs)ning ro'yxatga olish raqami	
	국적 Fuqaroligi	①국적 취득일자 ①Fuqarolik olingan sana	
	생년월일(법인 설립일자) Tug'ilgan sana (yuridik tashkilot tashkil qilingan sana)	(휴대)전화번호 (Mobil) Telefon raqami	
	②주소(법인소재지) ②Manzil (yuridik tashkilot joylashgan manzil)		(거래지분 : 분의) (Bitim ulushi: qismda)
신고사항 Ariza mazmuni	③취득 원인 ③Olish sababi		④상세 원인 ④Batafsil sababi
	⑤원인 발생일자 ⑤Sabab yuzaga kelgan sana		⑥취득 가액(원) ⑥Olingan miqdor (von)
	⑦종류 ⑦Turi	[]토지 []건축물 []토지 및 건축물 []Yer []Bino []Yer va bino	
	[]공급계약 []Ta'minot shartnomasi []전매 []Qayta sotish		[]분양권 []Bir qismini xarid qilish huquqi []입주권 []Ko'chib kirish huquqi
			[]준공전 []Qurilish yakunlanishidan oldin []준공후 []Qurilish yakunlangandan so'ng
	⑧소재지 ⑧Joylashgan manzili		
	⑨토지 (지목:)/(취득면적: m²)/ (지분: 분의) ⑨Yer (Yer turi:)/(Egallangan maydon: m²)/ (Ulush: qismda) 		

「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제8조, 같은 법 시행령 제5조제1항 및 같은 법 시행규칙 제7조제1항에 따라 위와 같이 신고합니다.

Men, “Ko‘chmas mulk oldi-sotdisi to‘g‘risida xabar berish to‘g‘risida”gi qonunning 8-moddasi, ushbu qonunni ijro etish to‘g‘risidagi qarorning 5-moddasi 1-bandi va ushbu qonunni ijro etish to‘g‘risidagi qoidaning 7-moddasi 1-bandiga muvofiq yuqoridagi kabi ariza topshiraman.

년 월 일
yil oy kun

신고인
Xabar beruvchi

(서명 또는 인)
(imzo yoki muhr)

시장 · 군수 · 구청장 귀하

Shahar, okrug, tuman hokimi janoblariga

첨부서류 Ilova qilinadigan hujjatlar	뒤쪽 참조 Orqa tomonni ko‘rib chiqing	수수료 없음 Xizmat to‘lovi yo‘q
--	--------------------------------------	-------------------------------

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

신고인 제출서류 Ariza beruvchi taqdim etadigan hujjatlar	부동산등 취득 신고의 경우 Ko'chmas mulk kabini olish to'g'risidagi ariza bo'lsa	다음의 구분에 따른 서류 Quyidagi tasnifga muvofiq hujjatlar 1. 증여의 경우: 증여계약서 1. Hadya qilingan bo'lsa: hadya qilinganlik to'g'risidagi shartnoma 2. 상속의 경우: 상속인임을 증명할 수 있는 서류 2. Meros qilib qoldirilgan bo'lsa: merosxo'r ekanligini tasdiqlovchi hujjat 3. 경매의 경우: 경락결정서 3. Kimoshdi savdosida olingan bo'lsa: kimoshdi savdosining qarori to'g'risidagi hujjat 4. 환매권 행사의 경우: 환매임을 증명할 수 있는 서류 4. Qayta sotib olish huquqi amalga oshirilgan bo'lsa: qayta sotib olishni tasdiqlovchi hujjat 5. 법원의 확정판결의 경우: 확정판결문 5. Sudning qonuniy qarori qabul qilingan bo'lsa: yakuniy sud qarori to'g'risidagi hujjat 6. 법인의 합병의 경우: 합병사실을 증명할 수 있는 서류 6. Yuridik shaxslarning birlashuvi bo'lib o'tgan bo'lsa: birlashuvning haqiqiylikini tasdiqlovchi hujjat
	부동산등 계속보유 신고의 경우 Ko'chmas mulkka doimiy egalik qilish to'g'risidagi ariza bo'lsa	대한민국국민이나 대한민국의 법령에 따라 설립된 법인 또는 단체가 외국인등으로 변경되었음을 증명할 수 있는 서류 Koreya Respublikasi fuqarosi yoki Koreya Respublikasi qonunlariga muvofiq tashkil etilgan yuridik shaxs yoki tashkilotning chet el fuqarosi sifatida o'zgarganligini tasdiqlovchi hujjat
담당 공무원 확 인사항 Mas'ul davlat xizmatchisi tomonidan tekshiriladigan holatlar	1. 건축물대장 1. Bino reyestri 2. 토지등기사항증명서 2. Yerni ro'yxatga olish to'g'risidagi guvohnoma 3. 건물등기사항증명서 3. Binoni ro'yxatga olish to'g'risidagi guvohnoma	

유의사항

Eslatma

1. 신고서를 제출할 때에는 여권 등 신고인의 신분을 확인할 수 있는 신분증명서를 제시해야 하고, 전자문서로 신고할 때에는 전자 인증의 방법으로 신고인의 신분을 확인하게 됩니다.
1. Arizani topshirishda pasport kabi ariza beruvchining shaxsini tasdiqlovchi hujjatni taqdim etish kerak. Elektron hujjat orqali ariza berilayotganda elektron tasdiqlash usuli orqali ariza beruvchining shaxsi tasdiqlanadi.
2. 전자문서로 신고를 할 때에는 증명서류를 첨부해야 하고 첨부이 곤란한 경우에는 그 사본을 우편 또는 팩스로 신고관청에 따로 제출해야 합니다.
2. Elektron hujjat orqali ariza berilayotganda tasdiqlovchi hujjatlarni ilova qilish kerak bo'lib, ilova qilish qiyin bo'lsa, ularning nusxasini pochta yoki faks orqali alohida ariza qabul qilayotgan idoraga topshirish kerak.
* 이 경우 신고확인증은 제출된 서류를 확인한 후 지체 없이 송부합니다.
* Bunday holatda ariza tasdiqnomasi topshirilgan hujjatlar tekshirilgandan so'ng darhol yuboriladi.

작성방법

To'ldirish bo'yicha ko'rsatmalar

- ① “국적 취득일자”란은 토지 계속보유 신고의 경우에는 반드시 적어야 합니다.
- ① “Fuqarolik olingan sana” qatoriga yer mulkini doimiy saqlash to'g'risidagi arizani topshirayotgan bo'lsangiz, albatta, yozishingiz kerak.
- ② “주소”란의 거래지분에는 공동 취득한 경우의 소유지분을 적습니다.
- ② “Manzil” qatoriga bitim ulushiga qo'shma ravishda sotib olingan holda mulk ulushi yoziladi.
- ③ “취득 원인”란에는 계약, 계약 외, 계속보유 중에서 하나를 적습니다.
- ③ “Olish sababi” qatoriga shartnoma, shartnomadan tashqari, doimiy saqlashdan biri yoziladi.
- ④ “상세 원인”란에는 매매, 교환, 증여, 상속, 경매, 환매권 행사, 법원의 확정판결, 법인의 합병, 신축 등, 국적 변경 중에서 하나를 적습니다.
- ④ “Batafsil sabab” qatoriga sotish, almashish, hadya qilish, meros, kimoshdi savdosi, qaytarib sotib olish huquqini amalga oshirish, sudning yakuniy qarori, yuridik shaxslarning birlashishi, yangi qurilish va boshqalar, fuqarolikning o'zgarishidan biri yoziladi.
- ⑤ “원인 발생일자”란에는 계약 체결일, 증여 결정일, 상속일(피상속인의 사망일), 경락결정일, 환매계약일, 확정판결일, 합병일, 사용승인일, 국적변경일 중에서 하나를 적습니다.
- ⑤ “Sabab yuzaga kelgan sana” qatoriga shartnoma tuzilgan sana, hadya qilish qaror qilingan sana, meros kuni (meros qoldiruvchining vafot etgan kuni), kimoshdi savdosi qaror qilingan sana, qaytarib sotib olish shartnomasi kuni, yakuniy sud qarori kuni, birlashish kuni, foydalanishga ruxsat berilgan sana, fuqarolikni o'zgartirish sanasidan biri yoziladi.
- ⑥ 증여, 상속 등에 따라 취득 가액 산출이 곤란한 경우에는 신고 원인 발생 연도의 공시지가 등을 참고하여 적을 수 있으며, 참고할 수 있는 가격이 없는 경우 “취득 가액”란의 작성을 생략할 수 있습니다.
- ⑥ Hadya, meros kabi holatlarga ko'ra, sotib olish qiymatini aniqlash qiyin bo'lsa, arizaning sababi yuzaga kelgan yildagi ommaviy e'lon qilingan yer narxiga asoslangan holda yozish mumkin, lekin yozish mumkin bo'lgan narx bo'lmasa, “olish narxi” qatorini to'ldirish shart emas.
- ⑦ “종류”란에는 토지, 건축물 또는 토지 및 건축물(복합부동산의 경우) 해당란에 √ 표시합니다. 공급계약은 시행사 또는 건축주 등이 최초로 부동산을 공급(분양)하는 계약이고, 전매는 부동산을 취득할 수 있는 권리의 매매를 말하며 이 경우에는 해당란에 √ 표시를 하고, 세무항목 분양권, 입주권, 준공전, 준공후 각 해당란에도 √ 표시를 합니다.
- ⑦ “Turi” qatoriga yer, bino yoki yer va bino (kompleks ko'chmas mulk bo'lsa) tegishli joyga √ belgisi qo'yiladi. Ta'minot shartnomasi bu ijrochi yoki qurilish egasi kabilar tomonidan ko'chmas mulkni birinchi marta ta'minlash (xarid qilish) shartnomasi bo'lib, qayta sotish esa - ko'chmas mulkni sotib olish huquqining sotilishi hisoblanadi. Bu holda tegishli joyga √ belgisi qo'yiladi va batafsil bandlarda xarid qilish huquqi, ko'chib kirish huquqi, qurilishdan oldin, qurilishdan keyin kabi tegishli bo'lgan har bir joyga √ belgisi qo'yiladi.

- ⑧ “소재지” 란에는 부동산의 소재지·지번(아파트 등 집합건물인 경우에는 동·호수까지)을 적습니다.
- ⑨ “Joylashgan manzili” qatoriga ko‘chmas mulkning joylashgan manzili va yer raqami (agar ko‘p qavatli binoda joylashgan bo‘lsa, blok va xonadon raqamigacha) yoziladi.
- ⑩ “토지” 란에는 법정 지목, 취득면적을 정확하게 적고, 지분 또는 집합건물 대지권을 취득하는 경우에는 지분 또는 대지권 비율을 적습니다.
- ⑪ “Yer” qatoriga qonuniy yerni belgilash, olish maydonini to‘g‘ri kiritib, ulush yoki qo‘shma inshoot uchun yerga egalik huquqi olinayotgan bo‘lsa, ulushi yoki yerga egalik huquqining foizi yoziladi.
- ⑫ “건축물” 란에는 아파트, 단독주택 등 「건축법 시행령」 별표 1에 따른 용도별 건축물의 종류와 취득면적을 정확하게 적고, 지분을 취득하는 경우에는 지분을 적습니다.
- ⑬ “Bino” qatoriga ko‘p qavatli uylar, yakka tartibdagi uy kabi “Qurilish to‘g‘risida”gi qonunn ijro etish qarori ilovasining 1-qismiga muvofiq turli xil maqsadlarga ko‘ra binolarning turi va egallangan maydoni aniq yoziladi va agar ulush olingan bo‘lsa, ulushi yoziladi..
- ⑭ “취득 용도” 란에는 주거용(아파트), 주거용(단독주택), 주거용(그 밖의 주택), 레저용, 상업용, 공장용, 그 밖의 용도 중에서 하나를 적고, 취득 용도가 정해지지 않은 경우에는 현재의 용도를 적습니다.
- ⑮ “Olishdan maqsad” qatoriga yashash uchun (ko‘p qavatli uylar), yashash uchun (yakka tartibdagi uy), yashash uchun (boshqa turar joy), dam olish uchun, tijorat uchun, zavod uchun yoki boshqa maqsadlardan biri yoziladi va agar foydalanish maqsadi hali belgilanmagan bo‘lsa, hozirgi foydalanish maqsadi yoziladi.
- ※ 부동산, 관계 필지 등이 다수인 경우에는 다른 용지에 작성하여 간인 처리한 후 첨부합니다.
- ※ Ko‘chmas mulk yoki tegishli uchastkalar ko‘p bo‘lsa, boshqa varaqqa yozib, sahifalar o‘rtasiga muhr bosgandan so‘ng biriktiring.

처리절차 Ko‘rib chiqish tartibi

